

H9 בַּחַר BACHAR (172x) intr. valita, trans. tutkia, kokeilla (verbitaul.)

(päivitetty 2.2.2024)

H9 HEPREA VERBITAULUKOT <https://gen.fi/h9.html>

H9 בַּחַר BET <https://gen.fi/h9-b.html>

H9 בַּחַר BET–CHET <https://gen.fi/h9-b8.html>

H9 בַּחַר bachar (172x) intr. valita, trans. tutkia, kokeilla (verbitaul.)
<https://gen.fi/h9-b8r.html>

SISÄLLYSLUETTELO (luonnos)

00. Dokumentteja

0. Johdanto

0.1 Merkitys ja esiintyminen

0.2 Binjanit

1. Pa. בַּחַר bachar BH intr. valita, trans. tutkia, kokeilla; pitää parempana

00. DOKUMENTTEJA

H2 בַּחַר bachar (172/) kirkastaa, osoittaa valolla: v. valita (juuri) (tulossa, jHs.)
<https://gen.fi/h2-b8r.html>

Academy of the Hebrew Language (heprean verbitaulukot) (AHL)

<https://hebrew-academy.org.il/לוחות-נטיית-הפועל/?action=netiot&shoresh=בַּחַר&binyan=0>

Bible Society in Israel (Tanach ja nykyheprealainen UT) (BSI)

<https://haktuvim.co.il/en/study/Gen.1>

Etymological Dictionary of Biblical Hebrew by Rabbi Samson Rafael Hirsch.

Ed. Matityahu Clark. Feldheim 1999 (Hirsch)

<https://books.google.ca/books?id=eVAAfn6Itb4C&printsec=frontcover&hl=fi%23v=onepage&q&f=false>

Klein, Ernest: A Comprehensive Etymological Dictionary
of the Hebrew Language. Macmillan 1987 (Klein)

https://www.sefaria.org/Klein_Dictionary?lang=bi

Liljeqvist, Matti: Vanhan testamentin heprean ja aramean sanakirja.

Finn Lectura 2010 (MLH)

Milon Even-Shoshan. Vol. 1–6. Hamilon Hechadash 2003 (EShM)

Seppälä, Seppo: Heprea–suomi-sanakirja. Suomen Karmel-yhdistys 1981 (SSH)

0. JOHDANTO

0.1 MERKITYS JA ESIINTYMINEN

H3V PRIM. BEGED KEFET -VERBEJÄ <https://gen.fi/h3v-0-1bgdkpt.html>

H3V MED. LAR. -VERBEJÄ <https://gen.fi/h3v-0-2lar.html>

- בַּחַר bachar (172x, 1Moos06_02) intr. valita, trans. tutkia, kokeilla; pitää parempana (verbi)
H2 בחר bachar (172/) kirkastaa, osoittaa valolla: v. valita (juuri)

בְּחֹר בַּחֹר

- mask. (pa. pass. partis.) (44x, 5Moos32_25) nuori mies
"kuninkaan sotapalvelukseen valittu"
• valittu ja kirkastettu Kristus

(1Moos06_02H)

וַיִּרְאוּ בְנֵי-הָאֱלֹהִים אֶת בְּנוֹת-הָאָדָם
כִּי טֹבֹת הֵנָּה
וַיִּקְחוּ לָהֶם נָשִׁים מִכָּל אֲשֶׁר בָּחָרוּ:

0.2 BINJANIT

- BH pa., nif., PBH hitp., hif., huf., MH pu.

• בַּחַר

pa. BH intr. valita, trans. tutkia, kokeilla; pitää parempana/parhaana

• נִבְחַר

nif. BH olla parempi, valittu, valikoitu; tulla valituksi, valikoiduksi;
olla paras, **to be chosen, selected**

• בָּחַר

pu. MH tulla valituksi, olla valittu

• הִתְבַּחַר

hitp. PBH tulla valituksi, olla valittu

• הִבְחִיר

hif. PBH antaa valittavaksi, myytäväksi; saada valitsemaan

• הִבְחַר* (vain partis. מִבְּחָר)

huf. PBH olla paras, valio

1. PA. בָּחַר BACHAR BH intr. valita, trans. tutkia, kokeilla; pitää parempana

1.1 PA. JOHDANTO, INF. JA PARTIS.

H3V PA. MED. LAR. -VERBEJÄ <https://gen.fi/h3v-1-2lar.html>

לְבַחַר בּוֹחֵר בְּחֹר בָּחַר יְבַחַר בְּחַר
לְבַחֵר בּוֹחֵר בְּחֹר בָּחַר יְבַחַר בְּחַר

pa. intr. & trans. BH valita ("be"), tutkia, kokeilla (suora obj.),
pitää parempana/parhaana ("min"), NH äänestää, **to choose, select, elect**

בּוֹחֵר בּוֹחֵרִים בּוֹחֵרֹת

בְּחֹר בְּחֹרָה בְּחֹרִים בְּחֹרוֹת

adj. (pa. pass. partis.) BH valittu

1.2 PA. PERF., IMPF./FUT. JA IMPERAT.

בָּחַר	הוא
בְּחַרָה	היא
בְּחַרְתָּ	אתה
בְּחַרְתְּ	את
בְּחַרְתִּי	אני

בְּחַרְוּ	הם \ הן
בְּחַרְתֶּם	אתם
בְּחַרְתֶּן	אתן

אנחנו בְּחַרְנוּ

הוא יִבְחַר

היא תִבְחַר

אתה תִבְחַר

את תִבְחַרְי

אני אֶבְחַר

הם יִבְחֲרוּ

הן תִבְחַרְנָה

אתם תִבְחֲרוּ

אתן תִבְחַרְנָה

אנחנו נִבְחַר

אתה בְּחַר [בְּחַרְה]

את בְּחַרְי

אתם בְּחֲרוּ

אתן בְּחַרְנָה